

 Генеральная
самолея

Distr.
GENERAL

A/C.3/50/12
8 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 6 декабря 1995 года
на имя Генерального секретаря

Обращаюсь к Вам по поводу проекта резолюции, озаглавленного "Положение в области прав человека в Косово" (A/C.3/50/L.43), подготовленного Республикой Албанией в Третьем комитете, и заявлений и обвинений по этому же вопросу, прозвучавших в ходе прений в Комитете по пункту 112 повестки дня.

Прежде всего, возникает вопрос о том, почему Албания вновь и вновь обращается к так называемому вопросу о Косово?

Эта якобы существующая проблема, поднятая представителем Республики Албании как один из примеров нарушений прав человека, не имеет, тем не менее, ничего общего с правами человека, но зато имеет отношение к сепаратистскому движению, возглавляемому лидерами албанского меньшинства и инспирируемому властями Республики Албания. Главная цель заключается в том, чтобы добиться отделения Автономного края Косово и Метохии, что привело бы к территориальному расчленению Союзной Республики Югославии и объединению в конечном счете края с Республикой Албанией.

Автономный край Косово и Метохия, неотъемлемая часть Республики Сербии и Союзной Республики Югославии, на протяжении 50 лет, с 1945 года, пользуется культурной и территориальной автономией в составе Сербии. В 1981 году, когда было организовано крупное восстание, направленное против конституционного порядка в существовавшей тогда Социалистической Федеративной Республике Югославии, все руководящие посты в крае, такие, как Председатель Президиума, Председатель

Исполнительного вече, Председатель Союза коммунистов и краевые секретари по внутренним делам и обороне, были заняты представителями албанского меньшинства. В то время представители этого края имели право вето в республиканской скупщине Сербии и могли оказывать влияние при принятии любого решения, касающегося всей территории тогдашней Социалистической Республики Сербии. В отличие от меньшинств в других странах мира албанцы Косово и Метохии осуществляли самоуправление применительно ко всем аспектам государственной жизни края. Республиканские и федеральные власти вопреки положениям конституции Сербии и Югославии не могли вмешиваться в процесс принятия решений в крае.

Кроме того, представители албанского меньшинства занимали ряд ключевых постов на государственном и партийном уровне (С. Хасани, Председатель Президиума бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии; И. Куртеши, Председатель Скупщины бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии; А. Шукрия, Председатель Президиума Союза коммунистов Югославии; А. Власи, Председатель молодежной организации).

Вместо того, чтобы уважать конституцию и законы Югославии и Сербии и в полной мере интегрироваться в социальную и политическую жизнь в качестве лояльных граждан, албанское меньшинство под руководством лидеров экстремистской националистической партии и под влиянием пропаганды из Тираны предпочло не пользоваться автономией и правами, предусмотренными конституцией. При этом они бойкотировали проведение переписи населения, выборы и политические учреждения Республики Сербии. Они осуждали власти Республики Сербии и Союзной Республики Югославии за принимаемые ими решения.

Правительство Союзной Республики Югославии решительно отвергает злоумышленные и злонамеренные обвинения в якобы имевших место нарушениях прав человека албанского меньшинства. Проблема заключается в другом. Албанцы преднамеренно отказываются осуществлять свои права. Это подтверждается тем фактом, что все другие меньшинства в Союзной Республике Югославии, особенно в Автономном крае Воеводины, осуществляют свои права в соответствии с конституцией. Так, они имеют право на образование на своем родном языке на всех уровнях, что отвечает европейским стандартам. Общины, в которых национальные меньшинства составляют большинство населения, управляются представителями политических партий меньшинств. Свобода слова проявляется в наличии большого количества радиовещательных и телевизионных станций, ведущих передачи для меньшинств, а также различных газет, издаваемых на языках национальных меньшинств. Скупщина Автономного края, которая является центром политической деятельности, а также краевое правительство имеют широкий мандат на осуществление культурной и территориальной автономии края.

Почему лица, являющиеся венграми, румынами, словаками и представителями других меньшинств, в крае Воеводины свободно осуществляют свои права человека, в то время как албанское меньшинство в крае Косово и Метохии заявляет о том, что оно подвергается угнетению. Эта проблема возникла вследствие того, что среди возглавляемого Ибрагимом Руговой политического руководства албанского меньшинства преобладает мнение, согласно которому они (албанцы) заинтересованы только в отделении Косово, а не в каких-либо правах меньшинства, демократических правах или правах на автономию.

Политическое руководство албанского меньшинства в Автономном крае Косово и Метохии, ревностный сторонник отделения, запрещает всему относящемуся к албанскому меньшинству населению трудоустраиваться, посещать государственные школы, обращаться в медицинские учреждения или каким-либо другим образом ассоциировать себя с государством Сербии и Югославии. Те, кто пытается ослушаться, подвергаются, с одобрения албанского руководства, всяческим гонениям. Вследствие такой политики на сегодняшний день в местной полиции,

медицинских учреждениях, школах и университетах Автономного края Косово и Метохии работает ограниченное число албанцев. В то же время албанское политическое руководство облагает албанское меньшинство своими собственными налогами на цели управления самопровозгласившейся "Республикой Косово". Это делается как в крае, так и за границей. Очень трудно поверить в то, что правительства некоторых зарубежных стран, которые являются принимающими странами для значительного числа албанских иммигрантов из Косово, не знают об этом факте или не хотят предотвратить такую деятельность. Сегодня всем известно также о том, что среди торговцев наркотиками албанцы из Косово составляют в некоторых районах Европы наиболее многочисленную группу. Предполагается, что в Швейцарии большая часть незаконного оборота наркотиков находится в руках албанцев. Доходы от этого, как правило, поступают албанским сепаратистам, которые используют их на цели пропаганды отделения Автономного края Косово и Метохии от Союзной Республики Югославии.

В то же время власти Республики Албания, которые поощряют сепаратизм в Косово, не признают прав югославских национальных меньшинств в своей стране. Они даже отрицают их существование и лишают их всех культурных и религиозных прав и свобод. Например, членам сербского национального меньшинства отказывают в праве на официальное использование своего родного языка в школах, газетах, на радио и телевидении. Культовые места сербской православной церкви оскверняются, а ее собственность подвергается конфискации.

Самым ярким свидетельством подлинных намерений Республики Албания в отношении фиктивного государства, так называемой "Республики Косово", является заявление Народного собрания Республики Албания от 22 октября 1991 года (A/C.1/50/4, приложение), в котором Собрание "признает Республику Косово в качестве суверенного и независимого государства". Хотя албанские представители стремятся во всеуслышание заявить о том, что их страна поддерживает все принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Хельсинском заключительном акте и Парижской хартии Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, они в то же время без стеснений заявляют о своих притязаниях на территории в соседних странах.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 112с повестки дня.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах
